

105mm

HEMA

Gebruiksaanwijzing
Melkopschuimer

Mode d'emploi
Mousseur à lait

Instructions for use
Milk frother

Bedienungsanleitung
Milchaufschäumer

Instrucciones de uso
Espumador de leche

148mm

NL Melkopschuimer

model MMF -010

art.nr. 80.09.0013

Technische gegevens:

Melkopschuimer

model MMF -010

art.no. 80.09.0013

220 – 240 Volt ~ 50/60 Hz 500 Watt

Geschikt voor het verwarmen en/of het opschuimen
van melk

Snoerloos, 360 graden draaibaar op voet

Met indicatielampjes

Met oververhittingsbeveiliging

Met automatische afslag

Afsluitbare deksel

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal
huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in
personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren,
boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen en ook
niet voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed &
breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.

Veiligheidsinstructies:

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing en bewaar
deze om later te kunnen raadplegen.

Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens van het plaatje aan de onderkant van de melkopschuimer.

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.

Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.

De aansluiting (elektrische installatie) dient voorzien te zijn van een aardlekschakelaar met een lekstroomwaarde van maximaal 30 mA.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.

Controleer het aansluitsnoer regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als het snoer beschadigd is het apparaat niet meer gebruiken.

Gebruik de melkopschuimer alleen in combinatie met z'n originele basis.

Reinig de onderdelen van het apparaat dat in contact komt met melk volgens het hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUD.

PAS OP: De buitenzijde van het apparaat wordt heet tijdens gebruik.

Voorzorgsmaatregelen:

Houd het snoer vrij van scherpe en/of hete delen.

Gebruik de melkopschuimer nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, of als het apparaat niet naar behoren functioneert. Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden.

Repareer het apparaat niet zelf.

Raak nooit de warme oppervlakken van het apparaat aan. Gebruik de hendel

Breng het snoer, de stekker of het apparaat nooit in contact met water of een andere vloeistof.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of als u hem gaat schoonmaken.

Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het reinigt, verplaatst of opbergt.

Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen, of warme oppervlakken raken.

Plaats de melkopschuimer niet op of nabij een hete elektrische of gasbrander of in een verwarmde oven.

Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld.

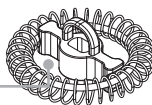
Verplaats het apparaat niet als deze functioneert

Gebruik het apparaat niet onder kasten en dergelijke.

Onderdelen:



garde voor het opschuimen van melk



garde voor het opwarmen van melk



Gebruik:

Algemeen:

Het is noodzakelijk om dit apparaat schoon te houden aangezien het in direct contact komt met etenswaren. Dit apparaat is alleen bedoeld om melk op te slaan/te schuimen of om melk te verwarmen (binnen de grenzen van de aangegeven minimum en maximum indicatiestrepen).

Houdt rekening met de maximum - en minimum indicaties in het melkreservoir. Laat het reservoir niet overstromen door melk.

Plaats het apparaat altijd op een droog, waterpas, stevig en hittebestendig oppervlak en op voldoende afstand vanaf ontvlambare voorwerpen.

Gebruik geen metalen lepel om het geschuimde melk uit het reservoir te scheppen

Schakel het apparaat onmiddellijk uit in het geval van beschadiging/storingen door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld.

Laat het apparaat nooit leeg functioneren.

Steek nooit metalen voorwerpen in het reservoir, hierdoor kan de coating beschadigen.

Voor het eerste gebruik:

Reinig, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, het apparaat eerst volgens de aanwijzingen onder de kop **Reinigen en onderhoud**.

De onderdelen zijn **niet** afwasmachine bestendig.

Let op! De basis en de melkopschuimer zelf nooit in water of in een andere vloeistof dompelen.

Gebruik:

Het beste resultaat wordt verkregen met volle houdbare melk.

Draai het deksel van de kan.

U ziet in de kan drie vul-indicatieaanduidingen:
Het bovenste streepje geeft de max. hoeveelheid aan voor het verwarmen van melk. Het middelste streepje geeft maximale vulling aan voor het schuimen of verwarmen en schuimen van melk. het onderste streepje geeft aan de minimale vulling voor verwarmen en/of schuimen van melk.

garde		functie	max. capaciteit	tijd
	koude melk opschuimen		150ml	115-125s
	opschuimen en opwarmen		150ml	95-135s
	opwarmen (een kleine hoeveelheid schuim)		300ml	155-195s

Melk schuimen:

Plaats het klopper hulpstuk met ronde metalen veer voor het schuimen van melk in de houder op de as.

Vul de kan met melk (let op het minimale en maximale vulniveau; resp. 80 en 150 ml).

Plaats het deksel op de kan.

A. Schuimen met opwarmen melk

Schakel het apparaat aan door kort op de aan/uit knop te drukken. Het blauwe en rode indicatielampje licht op.

Na de bereiding 95 – 135s schakelt het apparaat automatisch uit. Het blauwe indicatielampje gaat uit waarna het rode indicatielampje nog 30s blijft knipperen.

Verwijder het deksel en schep het schuim uit de kan met een kunststof lepel. Gebruik in geen geval een metalen lepel.

B. Schuimen van koude melk

Schakel het apparaat aan door 1 -2s op de aan/uit knop te drukken. Het blauwe indicatielampje licht op.

Na de bereiding 115 – 125s schakelt het apparaat automatisch uit. Het blauwe indicatielampje gaat uit.

Verwijder het deksel en schep het schuim uit de kan met een kunststof lepel. Gebruik in geen geval een metalen lepel.

Melk verwarmen:

Schuif het klopper hulpstuk met ronde veer van de as. Plaats vervolgens het klopper hulpstuk zonder ronde metalen veer op de as.

Vul de kan met melk (let op het minimale en maximale vulniveau; resp. 80 en 300 ml).

Plaats het deksel op de kan.

Schakel het apparaat aan door kort op de aan/uit knop te drukken. Het blauwe en rode indicatielampje licht op.

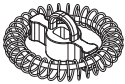
Na het opwarmen 155 – 195s schakelt het apparaat automatisch uit. Het blauwe indicatielampje gaat uit waarna het rode indicatielampje nog 30s blijft knipperen.

Verwijder het deksel en schenk de warme melk uit de kan.

LET OP:

- De rand van de houder is heet
- Plaats de kan pas terug op de voet nadat de binnen kan van de kan met een borstel en water is schoongemaakt en maak daarna de binnenzijde droog met een keukendoek of keukenpapier.
- Plaats de kan **nooit** ongereinigd terug op de voet.

Bewaar altijd een van de hulpstukken op de as van de melkopschuimer. In het deksel is een houder aanwezig om het andere hulpstuk op te bergen.

met opgeschuimde melk	met wame melk
	
cappuccino - 1/3 espresso - voeg 2/3 opgeschuimde melk toe - breng bovenop cacaopoeder aan	caffè latte - 1/3 espresso shot - voeg 2/3 verwarmde melk toe en roer

latte macchiato - giet opgeschuimde melk in een hoog glas - voeg voorzichtig espresso toe langs de rand van het glas	hot chocolate - giet opgeschuimde melk in een hoog glas - voeg chocolademelkpoeder toe en roer
instant frothy coffee - bereid oploskoffie - voeg opgeschuimde melk toe	instant milky coffee - doe de oploskoffiekorrels in een kop - voeg warme melk toe en roer

Reinigen en onderhoud:

Het is noodzakelijk om dit apparaat schoon te houden aangezien het in direct contact komt met etenswaren.

Let op! Het basisstation en de melkopschuimer zelf nooit in water of in een andere vloeistof dompelen.

Het deksel en de losse onderdelen zijn niet afwasmachine bestendig.

1. Verwijder eerst de stekker uit het stopcontact.
Dompel de motorbehuizing niet onder in water.
De motorbehuizing kan worden gereinigd met een vochtige doek en de binnenzijde (melkkom) met een afwasborstel. Gebruik geen agressieve middelen of pannenspons.
2. Demonteer de overige onderdelen en was deze, in water met afwasmiddel, schoon na ieder gebruik.
Spoel ze daarna af met schoon water en maak ze goed droog.

RECYCLING

Dit apparaat draagt het symbool voor gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Het valt hierdoor onder de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU die voorschrijft dat het gerecycled dan wel ontmanteld moet worden teneinde het milieu te sparen. U kunt u voor nadere inlichtingen wenden tot uw gemeente.



Elektronische producten die niet gescheiden worden ingezameld vormen een potentieel  gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de gevaarlijke stoffen die deze apparatuur bevat.

Kwaliteit

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium.

Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

Beveiliging

Het is mogelijk dat dit HEMA artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

GARANTIEBEPALINGEN

HEMA-kwaliteitsgarantie

HEMA garandeert dat het door u gekochte artikel aan de kwaliteit en eigenschappen voldoet die u ervan mag verwachten. Deze garantie bepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten van de klant en zijn van toepassing in alle landen waar HEMA-vestigingen heeft.

Aanspraak op garantie

Als u aanspraak wenst te maken op garantie dan dient u het artikel samen met het aankoopbewijs in een van onze vestigingen aan te bieden. De betreffende vestiging bepaalt dan of het artikel (door hetzelfde of eengelijkwaardig artikel) wordt vervangen, binnen een redelijke termijn wordt gerepareerd of u uw aankoopbedrag terugkrijgt.

Verval van garantie

De garantie op het artikel vervalt indien het gebrek of defect is veroorzaakt door:

- a) normale slijtage;
- b) een gebeurtenis van buitenaf (bijvoorbeeld zand-, val- of vochtschade);
- c) verkeerd of oneigenlijk gebruik; of
- d) achterstallig of onjuist onderhoud, waaronder mede wordt verstaan een reparatie die niet op initiatief van HEMA is verricht.

Deze opsomming is niet limitatief.

Extra zekerheid voor een goede keus

U mag het artikel binnen 30 dagen na aanschaf (mits onbeschadigd en met aankoopbewijs) ruilen of retourneren.

1 november 2019

Hema B.V.

Postbus 37110

1030 AC Amsterdam

Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

FR Mousseur à lait

modèle MMF -010

art.n°. 80.09.0013

Données techniques :

Mousseur à lait

modèle MMF -010

n° art. 80.09.0013

220 – 240 Volts ~ 50/60 Hz 500 Watts

Conçu pour réchauffer et/ou faire mousser le lait

Sans fil, socle 360°

Avec témoins lumineux

Avec sécurité anti-surchauffe

Avec arrêt automatique

Couvercle verrouillable

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

Il n'est pas conçu pour être utilisé dans les cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail, dans les fermes, dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels, dans des infrastructures de type bed and breakfast et autres logements.

Instructions relatives à la sécurité :

Lisez le mode d'emploi avant usage et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Vérifiez si la tension de l'alimentation électrique

correspond aux données de la plaque signalétique située sous le mousseur à lait.

Utilisez uniquement l'appareil à l'intérieur.

Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant mise à la terre.

Le raccordement (installation électrique) doit être doté d'un disjoncteur de fuite de terre d'une valeur de courant de fuite de maximum 30 mA.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes présentant une diminution de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou peu d'expérience et de connaissance, s'ils sont mis sous surveillance ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les dangers que comporte l'utilisation.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués que par des enfants de plus de 8 ans et uniquement sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Vérifiez régulièrement si le cordon de raccordement ne présente pas de traces d'endommagement. Si le cordon est endommagé, n'utilisez plus l'appareil.

Utilisez uniquement le mousseur à lait associé à son socle d'origine.

Nettoyez les pièces de l'appareil qui sont en contact avec le lait selon les instructions reprises sous NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

ATTENTION : les côtés extérieurs de l'appareil chauffent pendant l'utilisation.

Mesures de précaution :

Tenez le cordon électrique à l'écart d'objets chauds et/ou coupants.

N'utilisez jamais le moussEUR à lait si le cordon électrique ou la prise est endommagé(e) ou si le moussEUR à lait ne fonctionne pas correctement. Un cordon ou une fiche endommagé(e) doit être remplacé(e) par un technicien autorisé afin de minimiser tout danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.

Ne touchez jamais les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez la poignée.

Ne laissez jamais le cordon électrique, la fiche ou le moussEUR à lait entrer en contact avec de l'eau ou un autre liquide.

Débranchez toujours le moussEUR à lait lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.

Laissez d'abord refroidir le moussEUR à lait avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.

Ne laissez pas le cordon électrique pendre sur le bord du plan de travail ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Ne placez pas le moussEUR à lait sur ou à proximité d'une plaque électrique ou d'un brûleur à gaz ni dans un four chaud.

Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour débrancher l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

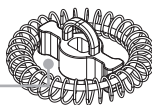
Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne

N'utilisez pas le moussEUR à lait sous un placard, etc.

pièces :



fouet pour mousse de lait



fouet pour lait chaud



Utilisation :

Instructions générales :

Il faut que cet appareil reste propre étant donné qu'il est en contact direct avec des aliments.

Cet appareil est uniquement conçu pour conserver/faire mousser du lait ou pour réchauffer du lait (dans les limites des lignes indicatives maximum et minimum reprises sur la verseuse).

Tenez compte des indications maximum et minimum sur le réservoir à lait. Ne laissez pas le lait déborder du réservoir.

Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, de niveau, solide et résistante à la chaleur et à distance suffisante d'objets inflammables.

N'utilisez pas une cuillère métallique pour retirer le lait qui mousse du réservoir

Débranchez immédiatement l'appareil en cas de dommages/de pannes en retirant la fiche de la prise.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

Ne laissez jamais l'appareil tourner à vide.

Ne mettez jamais d'objets métalliques dans le réservoir : cela pourrait endommager le revêtement.

Avant la première utilisation :

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le d'abord selon les recommandations sous le titre **Nettoyage et entretien**. Les pièces **ne résistent** pas au lave-vaisselle.

Attention ! Ne plongez jamais le socle et le mousser à lait dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Utilisation :

Vous obtiendrez le meilleur résultat avec du lait entier de conservation.

Tournez le couvercle de la verseuse.

Vous verrez trois indications de niveau de remplissage dans la verseuse :

La ligne supérieure indique la quantité maximale pour réchauffer le lait. La ligne du milieu indique le remplissage maximum pour faire mousser ou pour réchauffer et faire mousser le lait. La ligne inférieure indique le remplissage minimum pour réchauffer et/ou faire mousser le lait.

fouet		fonction	volume max	durée
	mousse de lait froid		150ml	115-125s
	faire mousser et réchauffer		150ml	95-135s
	réchauffer (petite quantité de mousse)		300ml	155-195s

Obtenir de la mousse de lait :

Placez le fouet avec un ressort en métal rond pour faire mousser le lait dans le support de l'axe.

Remplissez la verseuse avec du lait (attention aux niveaux de remplissage minimum et maximum, à savoir 80 et 150 ml).

Placez le couvercle sur la verseuse.

A. Mousse avec du lait chaud

Mettez l'appareil sous tension en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt. Les témoins lumineux rouge et bleu s'allument.

Après la préparation (une à deux minutes), l'appareil se débranche automatiquement. Le témoin lumineux bleu s'éteint après quoi le témoin lumineux rouge continue de clignoter pendant 30s.

Enlevez le couvercle et videz la mousse de la verseuse avec une cuillère en plastique. N'utilisez jamais de cuillère en métal.

B. Mousse avec du lait froid

Mettez l'appareil sous tension en appuyant 1 à 2 secondes sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux bleu s'allume.

Après la préparation (115-125 secondes), l'appareil se débranche automatiquement. Le témoin lumineux bleu s'éteint.

Enlevez le couvercle et videz la mousse de la verseuse avec une cuillère en plastique. N'utilisez jamais de cuillère en métal.

Réchauffer le lait :

Retirez le fouet avec un ressort métallique de l'axe. Placez ensuite le fouet sans ressort métallique dans l'axe. Remplissez la verseuse avec du lait (attention aux niveaux de remplissage minimum et maximum, à savoir 80 et 300 ml).

Placez le couvercle sur la verseuse.

Mettez l'appareil sous tension en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt. Les témoins lumineux rouge et bleu s'allument.

Après avoir réchauffé le lait (3 à 4 minutes), l'appareil se débranche automatiquement. Le témoin lumineux bleu s'éteint après quoi le témoin lumineux rouge continue de clignoter pendant 30s.

Enlevez le couvercle et versez le lait chaud.

ATTENTION :

- Le bord du récipient est chaud
- Ne remettez la verseuse sur le support qu'après avoir nettoyé la partie interne de la verseuse avec une brosse et de l'eau. Essuyez ensuite l'intérieur avec une lavette ou du papier absorbant.
- Ne remettez **jamais** la verseuse non nettoyée sur le support.

Laissez toujours un des accessoires sur l'axe du mousser à lait. Il y a un support dans le couvercle pour ranger l'autre accessoire.

avec mousse de lait	avec lait chaud
	
cappuccino - 1/3 espresso - ajoutez 2/3 de mousse de lait - saupoudrez de cacao en poudre	caffe latte - 1/3 espresso shot - ajoutez 2/3 de lait chaud et mélangez

latte macchiato - versez la mousse de lait dans un grand verre - ajoutez soigneusement de l'expresso jusqu'à au bord du verre	hot chocolate - versez la mousse de lait dans un grand verre - ajoutez du cacao en poudre et mélangez
instant frothy coffee - faites du café soluble - ajoutez de la mousse de lait	instant milky coffee - placez les grains de café solubles dans une tasse - ajoutez du lait chaud et mélangez.

Nettoyage et entretien :

Il faut que cet appareil reste propre étant donné qu'il est en contact direct avec des aliments.

Attention ! Ne plongez jamais le socle et le moussEUR à lait dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Le couvercle et les pièces détachées ne résistent pas au lave-vaisselle.

1. Enlevez d'abord la fiche de la prise de courant.
Ne plongez pas le moteur sous l'eau. Le moteur peut être nettoyé avec un chiffon humide et l'intérieur (le bol à lait), avec une brosse de nettoyage.
N'utilisez pas de nettoyants corrosifs ou d'éponges à récurer.
2. Démontez les autres pièces et nettoyez-les à l'eau avec du produit vaisselle. Nettoyez-les après chaque usage. Rincez -les ensuite avec de l'eau propre et séchez-les bien.

Recyclage

Cet appareil porte le symbole pour la collecte séparée des appareils électriques et électroniques mis au rebut. Il relève des dispositions de la directive 2012/19/CE qui prescrit qu'il doit être recyclé et démonté dans le respect de l'environnement.



Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité. Les produits électroniques qui ne sont pas collectés séparément représentent un danger potentiel pour la nature et la santé publique à cause des substances dangereuses que ces appareils contiennent.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est destiné à être mis en contact avec des produits alimentaires et il a été conçu en conformité à la directive CE 89/109/CEE. Cet appareil est conçu, fabriqué et commercialisé conformément : aux fins de sécurité de la « directive Basse Tension » n° 2006/95/CE, aux prescriptions de protection de la directive CEM 2004/108/CE « Compatibilité électromagnétique » et aux exigences de la directive 93/68/CE.

Qualité

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

Sécurité

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

PANNES ET RÉPARTATION

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil à un magasin HEMA. Ne réparez pas vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, vous pourrez le remettre, bien emballé et de préférence dans son emballage initial à un magasin HEMA. Apportez le bon de garantie si le délai de garantie est encore valable.

Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, ne plus utiliser l'appareil.

Clauses de garantie

Garantie de qualité HEMA

HEMA garantit que l'article que vous avez acheté satisfait à la qualité et aux caractéristiques que vous pouvez en attendre. Ces clauses de garantie valent sans préjudice des droits légaux du client et sont applicables dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

Réclamation au titre de la garantie

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, vous devez présenter l'article ainsi que le justificatif d'achat dans l'une de nos magasins. Ce magasin déterminera alors si l'article doit être remplacé (par le même article ou un article équivalent), réparé dans un délai raisonnable ou si le prix d'achat doit vous être remboursé.

Annulation de la garantie

La garantie sur un article est annulée si le défaut ou la panne sont dus à :

- a) une usure normale ;
- b) un événement extérieur (par exemple dommages causés par du sable, une chute ou de l'humidité) ;
- c) une utilisation incorrecte ou impropre ; ou
- d) un manque d'entretien ou un entretien impropre, ce qui inclut entre autres une réparation qui n'a pas été effectuée par HEMA.

Cette énumération n'est pas limitative.

Sécurité supplémentaire pour un bon choix

Vous pouvez échanger ou retourner l'article dans les 30 jours à compter de l'achat (à condition qu'il ne soit pas endommagé et sur présentation du justificatif d'achat).

Le 1er novembre 2019

Hema B.V.
Boîte postale 37110
1030 AC Amsterdam
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

EN Milk frother

model MMF -010

art.no. 80.09.0013

Technical information:

Milk frother

model MMF -010

art.no. 80.09.0013

220 – 240 Volt ~ 50/60 Hz 500 Watt

For heating and/or frothing milk

Cordless, rotates 360 degrees on base

With indicator lights

With safety cut -out feature

With automatic safety function

Lockable lid

This appliance is intended for normal household use only.

The appliance is not intended for use in staff kitchens at shops, offices, farms or similar working environments, nor is it intended for use by guests of hotels, motels, bed & breakfasts or other overnight accommodations.

Safety instructions:

Read the instructions before use and keep them in a safe place for future reference.

Check whether your power supply corresponds with the information on the plate underneath the milk frother.

For indoor use only.

Only plug the appliance into an earthed socket. The (electrical installation) connection must be fitted with a circuit breaker with maximum 30 mA leakage current.

This appliance may be used by children ages 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or little experience or knowledge, provided that usage is supervised or instructions provided regarding the safe use of this device and that the dangers of its use are understood.

Children should not be allowed to play with this appliance.

Cleaning and maintenance may only be carried out by children ages 8 or older and only under supervision. Keep the appliance and cord away from children under the age of 8 years.

Check the connection cord regularly for signs of damage. If the cord becomes damaged, do not use the appliance.

Only use the milk frother in combination with its original base.

Clean all appliance parts that come into contact with milk according to the instructions in the CLEANING AND MAINTENANCE section.

WARNING: The outside of this appliance becomes hot during use.

Preventative measures:

Keep the cord away from sharp and/or hot parts.

Do not use the milk frother if the cord or plug are damaged or the device no longer functions properly.

A damaged cord or plug must be replaced by an authorised technician in order to prevent hazardous situations. Do not try to repair the appliance yourself. Never touch the hot surfaces of the appliance.

Use the handle.

Never allow the cord, plug or device to come into contact with water or other liquids.

Always remove the plug from the mains when the device is not in use or when cleaning.

Allow the appliance to cool down before being cleaned, moved or stored.

Do not let the cord hang over the edge of the countertop or come into contact with hot surfaces.

Do not place the milk frother on or close to a hot electric or gas burner or in a heated oven.

Never pull on the cord to remove the plug from the mains socket.

Do not use the appliance for purposes other than those intended.

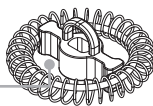
Do not move the appliance while in operation.

Do not use the appliance underneath a cupboard or other furniture.

Components:



whisk for frothing milk



whisk for heating milk



Use:

General:

It is essential to keep this appliance clean, as it comes into direct contact with food.

This appliance is only intended to whisk/froth milk or to heat milk (within the limits of the indicated minimum and maximum levels).

Make sure you observe the minimum and maximum indications in the milk jug. The jug must not overflow. Always place the appliance on a dry, level, sturdy and heatproof surface at a sufficient distance from flammable objects.

Do not use a metal spoon to spoon the frothed milk from the jug.

Switch off the appliance immediately in case of damage/malfunction by unplugging it.

Never leave the appliance unattended when switched on.

Never operate the appliance when empty.

Never insert metal objects into the jug, as this can damage the coating.

Prior to first use:

Before using the appliance for the first time, clean it according to the instructions provided under **Cleaning and Maintenance**. The components are **not** dishwasher-proof.

Warning: The base and milk frother must never be immersed in water or any other liquid.

Use:

The best results are achieved with whole long-life milk.

Unscrew the lid from the jug.

There are three filling marks in the jug:

The top filling mark shows the maximum amount of milk that can be heated, while the middle mark indicates the maximum amount for frothing or heating and frothing the milk. The lower filling mark shows the minimum amount of milk that can be heated and/or frothed.

whisk		function	max capacity	time
	frothing cold milk		150ml	115-125s
	frothing & heating		150ml	95-135s
	heating (a small amount of froth)		300ml	155-195s

Frothing milk:

To froth milk, place the frothing attachment with the round metal spring into the holder on the shaft.

Fill the jug with milk (take note of the minimum and maximum filling levels: 80 and 150 ml).

Secure the lid onto the jug.

A. Frothing heated milk

Switch on the appliance by pressing the on/off button briefly. The blue and red indicator lights will light up. After preparation, which takes 95-135 seconds, the appliance will switch off automatically. The blue indicator light will switch off and the red indicator light will continue flashing for another 30 seconds. Remove the lid and scoop out the foam from the jug using a plastic spoon. Do not use a metal spoon.

B. Frothing cold milk

Switch on the appliance by holding in the on/off button for 1-2 seconds. The blue indicator light will light up. After preparation, which takes 115-125 seconds, the appliance will switch off automatically. The blue indicator light will switch off. Remove the lid and scoop out the foam from the jug using a plastic spoon. Do not use a metal spoon.

Heating milk:

Remove the frothing attachment with the round spring from the shaft. Next, attach the frothing attachment without the round spring onto the shaft.

Fill the jug with milk (take note of the minimum and maximum filling levels: 80 and 300 ml).

Secure the lid onto the jug.

Switch on the appliance by pressing the on/off button briefly. The blue and red indicator lights will light up. After preparation, which takes 155-195 seconds, the appliance will switch off automatically. The blue indicator light will switch off and the red indicator light

will continue flashing for another 30 seconds.
Remove the lid and pour the heated milk from the jug.

WARNING:

- The edge of the holder is hot.
- Do not place the jug on the base until the inside of the jug has been cleaned with a brush and water and then dried with a kitchen cloth or paper towel.
- The jug must **never** be replaced on the base without being cleaned.

Always store one of the attachments on the shaft of the milk frother. There is a holder in the lid to store the other attachment.

with frothed milk	with hot milk
	
cappuccino - 1/3 espresso - add 2/3 frothed milk - top with cocoa powder	caffè latte - 1/3 espresso shot - add 2/3 heated milk and stir
latte macchiato - pour frothed milk in a tall glass - add espresso carefully along rim of the glass	hot chocolate - pour frothed milk in a tall glass - add chocolate powder and stir to mix

instant frothy coffee

- make instant coffee
- add frothed milk

instant milky coffee

- place instant coffee granules in a cup
- add hot milk and stir to mix.

Cleaning and maintenance:

It is essential to keep this appliance clean, as it comes into direct contact with food.

Caution: The base and milk frother must never be immersed in water or any other liquid.

The lid and components are not dishwasher-proof.

1. Remove the plug from the socket. Do not immerse the motor casing in water. The motor casing can be cleaned with a wet cloth and the inside (jug) with a dishwashing brush. Do not use aggressive detergents or scouring pads.
2. Dismantle the other components and wash them in soapy water after each use. Rinse them in clean water afterwards and dry well.

RECYCLING

The device bears the symbol for separate collection of waste electrical and electronic equipment. This means that it is subject to the provisions of Directive 2012/19/EU and must be recycled or dismantled in order to protect the environment. Please contact your local authority for further information about how to dispose of this product.



Electronic products that are not collected separately constitute a potential risk to the environment and human health because of the hazardous substances contained in such equipment.

EC Declaration of Conformity

This device was designed for contact with food and was designed in compliance with EC Directive 89/109/EEC. This device was designed, manufactured and marketed in compliance with the following: the safety objectives of the "Low-Voltage Directive" no. 2006/95/EC, the protective measures of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirements of Directive 93/68/EC.

Environment

In compliance with the directives on Waste Electrical and Electronic Equipment, this product must not be discarded with domestic waste but should be disposed

of separately for recycling. If you wish to dispose of this product in the future, do NOT throw it away with the household rubbish but hand it in at a specially designated place, such as your municipal domestic chemical waste depot.

Never throw empty batteries away, but deposit them in special battery boxes or hand them in as domestic chemical waste at your municipal depot.

Quality

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

Security

This HEMA article may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

Failures and repairs

If the device is broken or faulty, take the device a HEMA store for repair. Do not attempt to repair the device yourself. If the device needs to be repaired, you can

return the device to a HEMAstore, preferably in its original packaging. If you are returning the device within the warranty period, also show the warranty receipt. Regularly check the power cord for damage. If it is damaged, do not longer use the device!

Warranty conditions

HEMA quality guarantee

HEMA guarantees that the product you have purchased meets the standards our customers are entitled to expect in terms of quality and product properties. These warranty conditions do not affect your statutory or consumer rights and apply in all countries where there are HEMA branches.

Warranty claims

If you wish to make a warranty claim, please return the product with proof of purchase to one of our stores. The store will determine whether to replace the product (with an identical or equivalent product), accept the product for repair within a reasonable period of time or refund the price of the product.

Invalidation of warranty

The warranty on this article is invalidated if the fault or defect is caused by:

- a) normal wear and tear
- b) external damage (for example, damage caused by exposure to sand or moisture or due to falling of the product, etc.)
- c) improper or inappropriate use
- d) overdue or incorrect maintenance, including repairs

that were not authorised by HEMA
The above list does not exclude other possible reasons
for defects not being covered by the warranty.

Added confidence when choosing a HEMA product

You may swap or return the product within 30 days after
purchase (provided it is undamaged and you have proof
of purchase).

1 November 2019

HEMA BV
PO Box 37110
1030 AC Amsterdam, Netherlands
The Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the
customer's statutory rights or any other claims by the
customer.

DE Milchaufschäumer

Modell MMF -010

Art. -Nr. 80.09.0013

Technische Daten:

Milchaufschäumer

Modell MMF -010

Art. -Nr. 80.09.0013

220 – 240 Volt ~ 50/60 Hz 500 Watt

Zum Erwärmen und/oder Aufschäumen von Milch
geeignet

Kabellos, frei drehbar auf Sockel

Mit Anzeigeleuchten

Mit Überhitzungssicherung

Mit Abschaltautomatik

Verschließbarer Deckel

Dieses Gerät ist für den normalen Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Personalküchen von beispielsweise Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder ähnlichen Arbeitsumfeldern und auch nicht für die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen Unterkünften bestimmt.

Sicherheitshinweise:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung vollständig durch und bewahren Sie diese gut auf, um sie später noch einmal einsehen zu können.

Kontrollieren Sie, ob die Zufuhrspannung mit den Angaben auf der Unterseite des Milchaufschäumers übereinstimmt.

Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Der Anschluss (elektrische Anlage) muss mit einem FI-Schutzschalter max. 30 mA versehen sein.
Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von acht Jahren oder älter und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit eingeschränkten Erfahrungen oder Kenntnissen verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten haben und sie die Gefahren der Verwendung des Geräts verstanden haben.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Pflege dürfen nur von Kindern über acht Jahren und nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Gerät und Kabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren halten.

Das Anschlusskabel regelmäßig auf Schäden überprüfen. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr in Betrieb genommen werden.

Den Milchaufschäumer nur in Kombination mit der Originalbasis verwenden.

Die Geräteteile, die mit Milch in Berührung kommen, gemäß Abschnitt REINIGUNG UND PFLEGE reinigen.

HINWEIS: Die Außenseite des Gerätes wird während des Betriebs heiß.

Vorsichtsmaßnahmen:

Halten Sie das Kabel von scharfen und/oder heißen Teilen fern.

Den Milchaufschäumer niemals verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ein beschädigtes Kabel oder ein defekter Stecker muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen des Geräts. Benutzen Sie den Griff.

Bringen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Nehmen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder reinigen möchten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, wegstellen oder wegräumen.

Lassen Sie das Kabel niemals über die Kante der Spüle hängen und bringen Sie es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen.

Den Milchaufschäumer nicht auf oder in die Nähe eines heißen Elektro - oder Gasbrenners oder in einen heißen Ofen stellen.

Ziehen Sie niemals an dem Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Das Gerät niemals zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken verwenden.

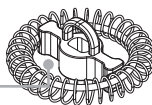
Das Gerät nicht bewegen, wenn es in Betrieb ist.

Das Gerät nicht unter Schränken oder Ähnlichem verwenden.

Bestandteile:



Quirlaufsatz zum
Aufschäumen der Milch



Quirlaufsatz zum
Erwärmen der Milch



Anwendung:

Allgemeines:

Da dieses Gerät in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt, ist die Reinigung wichtig.

Dieses Gerät ist nur zum Aufschäumen oder Erwärmen von Milch innerhalb der angegebenen Füllmengenmarkierung (min. und max.) bestimmt.

Die Mindest- und Höchstangaben der Füllmengen im Milchbehälter beachten. Den Milchbehälter nicht mit Milch überlaufen lassen.

Gerät immer auf einer trockenen, geraden, festen und hitzebeständigen Fläche mit ausreichendem Abstand zu entflammaren Gegenständen aufstellen.

Keinen Metallöffel verwenden, um die aufgeschäumte Milch aus dem Behälter zu schöpfen.

Das Gerät bei Schäden/Fehlern sofort ausschalten, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

Gerät nicht leer betreiben.

Keine Metallobjekte in den Milchbehälter einführen, da diese die Beschichtung beschädigen können.

Vor der ersten Inbetriebnahme:

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gemäß der Anleitung unter dem Abschnitt **Reinigung und Pflege**. Die Geräteteile sind **nicht** spülmaschinenfest.

Hinweis: Die Basis und den Milchaufschäumer selbst nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Gebrauch:

Das beste Ergebnis wird mit H -Vollmilch erzielt.

Drehen Sie den Deckel vom Behälter.

Sie sehen in der Kanne drei Füllstandmarkierungen:
Die obere Markierung gibt die Höchstmenge für das Erwärmen von Milch an. Die mittlere Markierung gibt die Höchstmenge beim Aufschäumen oder Erwärmen und Aufschäumen der Milch an. Die untere Markierung gibt die Mindestmenge für das Erwärmen und/oder Aufschäumen der Milch an.

Quirl		Funktion	Max. Füllhöhe	Zeit
	Aufschäumen von kalter Milch		150ml	115-125s
	Aufschäumen und Erwärmen		150ml	95-135s
	Erwärmen (wenig Schaum)		300ml	155- 195s

Milch aufschäumen:

Setzen Sie den Quirlaufsatz mit der runden Metallfeder zum Aufschäumen der Milch in die Halterung auf der Achse ein.

Milch in den Behälter füllen (minimalen und maximalen Füllstand beachten; je 80 bzw. 150 ml).

Den Deckel auf den Behälter geben.

A. Aufschäumen mit Erwärmen der Milch

Die Ein-/Aus-Taste kurz drücken, um das Gerät einzuschalten. Die zweifarbige Anzeigeleuchte (blau und rot) geht an.

Nach der Zubereitung schaltet sich das Gerät nach 95 bis 135 Sek. automatisch aus. Die blaue Anzeigeleuchte geht aus, während die rote Anzeigeleuchte noch 30 Sek. blinkt.

Entfernen Sie den Deckel und schöpfen Sie den Schaum mit einem Kunststofflöffel aus dem Behälter. Benutzen Sie keinesfalls einen Löffel aus Metall.

B. Aufschäumen von kalter Milch

Die Ein-/Aus-Taste 1 bis 2 Sek. drücken, um das Gerät einzuschalten. Die blaue Anzeigeleuchte geht an.

Nach der Zubereitung schaltet sich das Gerät nach 115 - 125 Sek. automatisch ab. Die blaue Anzeigeleuchte geht aus.

Entfernen Sie den Deckel und schöpfen Sie den Schaum mit einem Kunststofflöffel aus dem Behälter. Benutzen Sie keinesfalls einen Löffel aus Metall.

Milch erwärmen:

Entfernen Sie den Quirlaufsatz mit runder Feder von der Achse. Setzen danach Sie den Quirlaufsatz ohne runde Metallfeder auf die Achse.

Geben Sie Milch in den Behälter (minimalen und maximalen Füllgrad beachten; je 80 bzw. 300 ml).

Den Deckel auf den Behälter geben.

Die Ein-/Aus-Taste kurz drücken, um das Gerät einzuschalten.

Die zweifarbige Anzeigeleuchte (blau und rot) geht an.

Nach dem Erwärmen schaltet sich das Gerät nach 155 bis

195 Sek. automatisch ab. Die blaue Anzeigeleuchte geht aus, während die rote Anzeigeleuchte noch 30 Sek. blinkt. Entfernen Sie den Deckel und gießen Sie die warme Milch aus dem Behälter.

HINWEIS:

- Der Rand der Halterung ist heiß.
- Stellen Sie das Gerät zurück auf den Sockel, nachdem Sie die Innenseite des Behälters mit einer Bürste und Wasser gereinigt haben, und trocknen Sie die Innenseite mit einem Geschirrtuch oder mit Küchenpapier.
- Stellen Sie den Behälter **niemals** ungereinigt auf den Sockel zurück.

Ein Zubehöriteil sollte sich immer auf der Achse im Milchaufschäumer befinden. Im Deckel befindet sich eine Halterung, um die anderen Aufsätze aufzubewahren.

mit Milchschaum	mit heißer Milch
	
mit heißer Milch - 1/3 Espresso - 2/3 Milchschaum hinzufügen - mit Kakaopulver bestreuen	caffè latte - 1/3 Espresso Shot - 2/3 erwärmte Milch hinzufügen und umrühren

Latte macchiato - Milchschaum in ein hohes Glas füllen - vorsichtig Espresso hinzufügen entlang dem Glasrand	Hot Chocolate - Milchschaum in ein hohes Glas füllen - Kakaopulver hinzufügen und umrühren
instant frothy coffee - Instantkaffee kochen - Milchschaum hinzufügen	instant milky coffee - Kaffeegranulat in eine Tasse geben - warme Milch hinzufügen und umrühren

Reinigung und Pflege:

Da dieses Gerät in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt, ist die Reinigung wichtig.

Achtung! Die Basisstation und den Milchaufschäumer selbst nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Der Deckel und die losen Teile sind nicht spülmaschinenfest.

1. Erst Stecker aus der Steckdose ziehen. Motorgehäuse nicht in Wasser eintauchen. Das Motorgehäuse kann mit einem feuchten Tuch und die Innenseite (Milchbehälter) mit einer Spülbürste gereinigt werden. Keine aggressiven Mittel und keinen Topfschwamm verwenden.
2. Sonstige Teile demontieren und nach jedem Gebrauch in Wasser mit Spülmittel reinigen. Danach mit klarem Wasser abspülen und trocknen.

RECYCLING

Dieses Gerät trägt den Abfalltrennungsaufkleber für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Es fällt unter die Vorschriften der Richtlinie 2012/19/EU für umweltfreundliches Recycling und Entsorgung. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung.



Elektronik-Produkte, die nicht getrennt entsorgt werden, sind aufgrund der darin enthaltenen Gefahrenstoffe eine potenzielle Gefahr für Umwelt und Volksgesundheit.

EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entwickelt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen und es wurde im Einklang mit der EG-Richtlinie 89/109/EEC entwickelt. Dieses Gerät wurde entworfen, hergestellt und in den Handel gebracht im Einklang mit: den Sicherheitsvorgaben der „Niederspannungsrichtlinie“ Nr. 2006/95/EC, den Schutzvorschriften der EMC-Richtlinie 2004/108/EC „Elektromagnetische Kompatibilität“ sowie den Anforderungen von Richtlinie 93/68/EG.

Qualität

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

Diebstahlsicherung

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

Störungen und Reparatur

Im Falle eines Defektes können Sie das Gerät bei einer beliebigen HEMA-Filiale abgeben. Nehmen Sie selbst keine Reparaturen an dem Gerät vor. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät gut verpackt, am besten in der Originalverpackung, bei einer HEMA-Filiale abgeben. Falls der Defekt innerhalb der Garantiezeit erfolgt, bringen Sie bitte den Kassenbon mit. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei einer Beschädigung das Gerät nicht mehr verwenden!

Garantiebestimmungen

HEMA Qualitätsgarantie

HEMA garantiert, dass der von Ihnen gekaufte Artikel der Qualität und den Eigenschaften entspricht, die Sie von ihm erwarten können. Diese Garantiebestimmungen gelten unbeschadet der gesetzlichen Rechte des Kunden und in allen Ländern, in denen es HEMA-Niederlassungen gibt.

Garantieanspruch

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg in einer unserer Niederlassungen vorlegen. Die Niederlassung entscheidet, ob der Artikel durch den gleichen oder einen gleichwertigen Artikel ersetzt werden kann oder der Artikel innerhalb einer redlichen Frist repariert wird oder Sie den Kaufbetrag erstattet bekommen.

Garantieverfall

Die Garantie auf den Artikel verfällt, wenn der Mangel oder Defekt verursacht wird durch:

- a) normalen Verschleiß;
- b) ein externes Ereignis (z.B. Sand-, Fall- oder Feuchtigkeitsschäden);
- c) falsche oder unsachgemäße Nutzung;
- d) überfällige oder fehlerhafte Wartung - dazu zählen auch Reparaturen, die nicht im Auftrag von HEMA vorgenommen wurden.

Diese Liste ist nicht erschöpfend.

Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl

Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl

Sie können den unbeschädigten Artikel innerhalb von 30 Tagen nach Ankauf gegen Vorlage des Kaufbelegs umtauschen oder zurückgeben.

1. November 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

ES Espumador de leche

modelo MMF -010

n.º de artículo 80.09.0013

Especificaciones técnicas:

Espumador de leche

modelo MMF -010

n.º de art. 80.09.0013

220 – 240 V ~ 50/60 Hz 500 W

Apto para calentar y espumar leche

Jarra sin cable, puede girar 360 grados

Con indicadores luminosos

Protección contra el sobrecalentamiento

Apagado automático

Tapa hermética

Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.

Este aparato no está concebido para el uso en cocinas de personal, por ejemplo, de tiendas, oficinas, granjas o entornos de trabajo similares. Tampoco está concebido para ser utilizado por huéspedes de hoteles, moteles, bed&breakfast y otros alojamientos.

Instrucciones de seguridad:

Antes de utilizar este artículo, lea las instrucciones de uso y guárdelas para poder consultarlas en el futuro.

Compruebe que la tensión de la alimentación de corriente coincide con los datos indicados en la placa

de la parte inferior del espumador de leche.
Utilice el aparato únicamente en interiores.
Conecte el aparato únicamente a enchufes con toma de tierra.

La conexión (instalación eléctrica) debe estar compuesta por un enchufe con toma de tierra con un valor de corriente de fuga de 30 mA como máximo. Este aparato puede ser utilizado para niños a partir de la edad de 8 años y por personas con discapacidad física o psíquica, o por personas poco experimentados siempre y cuando se encuentren bajo supervisión o hayan obtenido instrucciones sobre el uso seguro de este aparato y hayan entendido los peligros que puede conllevar.

Los niños no pueden jugar con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento del aparato únicamente puede ser llevado a cabo por niños mayores de 8 años de edad y bajo supervisión.

Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Controle el cable a menudo frente a signos de avería. No siga utilizando el aparato en caso de que el cable esté dañado.

Utilice el batidor de leche solamente en combinación con su base original.

Limpie las piezas del aparato que entren en contacto con la leche según explicado en el capítulo:

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

ATENCIÓN: la parte exterior del aparato se calienta durante su uso.

Medidas de precaución:

Mantenga el cable alejado de instrumentos afilados o fuentes de calor.

No utilice nunca el espumador de leche si el cable o el enchufe están dañados, o si el aparato no funciona correctamente. Para evitar cualquier peligro, un técnico autorizado deberá cambiar el cable o el enchufe dañados. No repare por su cuenta el aparato. No toque las superficies calientes del aparato. Utilice la empuñadura

No ponga el cable, el enchufe o el aparato en contacto con agua u otros tipos de líquido.

Desconecte el enchufe de la toma de contacto siempre que no esté utilizando el aparato o mientras lo limpia.

Espere a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, desplazarlo o guardarlo.

No deje el cable colgando por el borde de una mesa o una encimera.

No coloque el espumador de leche sobre o junto a una placa eléctrica, un quemador de gas o un horno calientes.

No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.

No utilice el aparato para fines distintos de aquellos para los que fue concebido.

No cambie de sitio el aparato mientras está en funcionamiento.

No utilice el aparato debajo de armarios o similares.

Componentes:

Tapa transparente

Anillo de silicona

capa interior
antiadherente

armazón de
la jarra

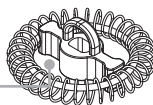
marcas para diferentes
funciones

tecla de encendido/
apagado

indicadores
luminosos

base con cable

batidora para espumar
leche



batidores para calentar
leche



Uso:

Información general:

Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento dado que entra en contacto directo con alimentos.

Este aparato se ha diseñado específicamente para batir y espumar leche, o para calentarla (en cantidades dentro de los límites mínimo y máximo indicados con las marcas).

Tenga en cuenta los límites mínimo y máximo del recipiente de la leche. Procure que no rebose la leche en este recipiente.

Coloque siempre el aparato sobre una superficie seca, nivelada, firme y resistente al calor, y a suficiente distancia de objetos inflamables.

No utilice cucharas de metal para sacar la espuma de leche del recipiente

Desconecte el aparato inmediatamente, desenchufándolo de la red eléctrica, en caso de producirse daños o averías.

No deje el aparato sin supervisión mientras esté conectado.

No ponga en marcha el aparato mientras esté vacío.

No introduzca objetos metálicos en el recipiente, ya que podría dañar la capa antiadherente.

Antes del primer uso:

Limpieza, antes de que utilice el aparato por primera vez, límpielo siguiendo las instrucciones que se encuentran debajo **Limpieza y mantenimiento**.

Estas piezas **no** son aptas para el lavavajillas.

¡Atención! No sumerja la base ni el espumador de leche en agua ni en otros líquidos.

Uso:

El mejor resultado se consigue con leche entera.

Gire la tapa de la jarra.

En el interior de la jarra hay tres marcas de llenado:
La línea superior indica la cantidad máxima para el calentamiento de leche. La línea del medio indica la cantidad máxima de leche para obtener espuma o para el calentamiento y obtención de espuma de leche. La línea inferior indica la cantidad mínima para el calentamiento y/u obtención de espuma de leche.

batidora		función	capacidad máxima	tiempo
	espumar leche fría		150ml	115-125s
	espumar y calentar		150ml	95-135s
	calentar (con un poco de espuma)		300ml	155-195s

Espumar leche:

Coloque el accesorio con la varillas metálicas para la obtención de espuma de leche en el eje.

Llene la jarra de leche (tenga en cuenta los límites de capacidad máxima y mínima; resp. 80 y 150 ml).

Coloque la tapa en la jarra.

A. Espumar y calentar leche

Encienda el dispositivo pulsando brevemente el botón de encendido/apagado. Se encenderá el indicador luminoso azul y rojo.

Después de la preparación (95-135 seg), el aparato se apagará automáticamente. El indicador luminoso azul se apagará mientras que el rojo seguirá parpadeando durante 30 seg.

Quite la tapa y saque la espuma de la jarra con ayuda de una cuchara de plástico. En ningún caso utilice una cuchara de metal.

B. Espumar leche fría

Encienda el dispositivo pulsando de 1-2 seg. el botón de encendido/apagado. Se encenderá el piloto luminoso azul.

Después de la preparación (al cabo de 115-125 seg), el aparato se apagará automáticamente. Se apagará piloto luminoso azul.

Quite la tapa y saque la espuma de la jarra con ayuda de una cuchara de plástico. En ningún caso utilice una cuchara de metal.

Calentar leche:

Saque el accesorio de varillas redondas para batir del eje. A continuación, coloque el accesorio para batir sin las varillas metálicas sobre el eje.

Llene la jarra de leche (tenga en cuenta las cantidades límites máximas y mínimas: resp. 80 y 300ml).

Coloque la tapa en la jarra.

Encienda el dispositivo pulsando brevemente el botón de encendido/apagado. Se encenderá el indicador luminoso azul y rojo.

Después de calentar (155 - 195 seg), el aparato se apagará automáticamente. El indicador luminoso azul se apagará mientras que el rojo seguirá parpadeando durante 30 seg.

Quite la tapa y eche la leche caliente.

ATENCIÓN:

- El borde del soporte está caliente
- No vuelva a colocar la jarra sobre la base hasta que haya enjuagado el recipiente interior de la jarra con agua y lo haya secado con un trapo o con papel de cocina.
- **Nunca** coloque la jarra sucia sobre la base.

Guarde siempre uno de los accesorios sobre el eje del espumador de leche. La tapa dispone de un soporte para guardar los demás accesorios.

con espuma de leche	con leche caliente
	
cappuccino - 1/3 espresso - añada 2/3 espuma de leche - topping de cacao en polvo	caffè latte - 1/3 espresso shot - añada 2/3 leche caliente y remueva

latte macchiato - eche la leche con espuma en un vaso alto de cristal - con cuidado añada café expreso sobre el borde del vaso	hot chocolate - eche la leche con espuma en un vaso alto de cristal - añada chocolate en polvo y remueva
instant frothy coffee - prepare café instantáneo - añada espuma de leche	instant milky coffee - coloque café granulado instantáneo en una taza - añada leche caliente y remueva

Limpeza y mantenimiento:

Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento dado que entra en contacto directo con alimentos.

¡Atención! No sumerja la base ni el espumador de leche en agua ni en otros líquidos.

La tapa y las piezas sueltas no son aptas para el lavavajillas.

1. En primer lugar, desenchufe el aparato. No sumerja la carcasa del motor en agua. Puede limpiar la carcasa del motor con un paño húmedo y el interior (el recipiente de leche) con una cepillo de fregar. No utilice productos agresivos ni abrasivos.
2. Desmonte las demás piezas y lávelas con agua con detergente después de cada uso. A continuación, aclárelas bien con agua limpia y séquelas.

Reciclaje

Este aparato lleva el símbolo de recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos desechados. Debido a ello, se encuentra dentro de las disposiciones de la Directiva 2012/19/UE que prescribe que se deberá reciclar o dismantelar para no contaminar el medio ambiente.



Para más información, dirígete a tu ayuntamiento. Los productos electrónicos que no se recojan por separado constituirán un peligro potencial para el medio ambiente y la salud de la población debido a las sustancias peligrosas que contienen.

Declaración de conformidad CE

Este aparato se diseñó para estar en contacto con alimentos y se diseñó de conformidad con la Directiva CE 89/109/CEE. Este aparato se diseñó, realizó y comercializó de conformidad con: los objetivos de seguridad de la "Directiva de baja tensión" núm. 2006/95/CE, las disposiciones de protección de la Directiva de CEM 2004/108/CE "Compatibilidad electromagnética" y los requisitos de la Directiva 93/68/CE.

Calidad

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

Seguridad

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

Averías y reparación

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema.

No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

Controlar periódicamente si el cable presenta daños. Si está dañado, ¡no volver a usar el aparato!

Condiciones de la garantía

Garantía de calidad de HEMA

HEMA garantiza que el artículo que ha adquirido cumple la calidad y las propiedades que puede esperar del mismo. Estas condiciones de la garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales del cliente, y son aplicables en todos los países en los que HEMA tenga establecimientos.

Uso de la garantía

Si desea hacer uso de la garantía, deberá entregar el artículo junto con el recibo de compra en uno de nuestros establecimientos. El establecimiento en cuestión determinará si sustituye el artículo (por otro igual o equivalente), si se repara dentro de un plazo razonable o si le devuelve el importe de compra.

Vencimiento de la garantía

La garantía de este artículo perderá su validez si el fallo o avería ha sido causado por:

- a) desgaste normal;
- b) un suceso exterior (por ejemplo, daños debidos a arena, una caída o humedad);
- c) uso erróneo o indebido; o
- d) mantenimiento atrasado o incorrecto, dentro de lo cual se incluye una reparación que no se ha realizado a iniciativa de HEMA.

Esta enumeración no es exhaustiva.

Seguridad adicional para una buena elección

Podrá canjear o devolver el artículo en un plazo de 30 días desde la compra (siempre que esté en perfectas condiciones y tenga el recibo de compra).

1 de noviembre de 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

HEMA

oktober 2017 versie 1.0